

EMLex Advanced Module A1

Name of module	Advanced module A1: Metalexigraphy	5 ECTS
Course	Block seminar: 4 to 6 days, 24-28 teaching hours	
Lecturers	Rufus H. Gouws, Stefan Schierholz, Zita Hollós	
Person responsible for module	Prof. Dr. Rufus H. Gouws	
Contents	<p>SU1: Introduction, theory and practice in lexicography: terminological clarification</p> <p>SU2: a) Function theory b) Lexicography as art c) Lexicography and dictionary research (addressees, dictionary functions, dictionary subject matter, dictionary form)</p> <p>SU3: Methods in lexicography – Textual condensation, typologisation, presentation of structures.</p> <p>SU4: Text theory and action theory as foundation of dictionary research</p> <p>SU5: Macrostructures: Nests, niches, alphabetical and systematic/conceptual structures.</p> <p>SU6: Lexicographic items in printed dictionaries and in electronic dictionaries (Data extraction, processing and evaluation)</p> <p>SU7: Microstructures: Theory and types</p> <p>SU8: Cross-reference theory: mediostructures, including linking and types of links in electronic dictionaries</p> <p>SU9: Different dictionary typologies, and the typology of dictionary portals.</p> <p>SU10: Text compound structures: outer texts and inner texts: preface, epilogue, lists, schemata</p> <p>SU11: Outer texts: user guidelines</p> <p>SU12: Access structures, search area structures, textual architectures in printed and electronic dictionaries (including different webdesigns).</p> <p>SU13: Online dictionaries: Search items, search routes, navigation</p>	
Study aims and competencies	General study aims and competencies	

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Participants should be able to analyse scientific texts regarding the topics, to formulate technical questions and find solutions to these problems during discussions. 2. The critical reflection on language and their working with language should be improved. 3. Communication skills should improve when the results of the technical analyses are presented in a clear way to other participants. 4. Communication with the fellow students should be improved. <p>Optional:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) There will be opportunity to practice how to lead a group discussion and to respond to critical questions regarding the topic. b) There will be guidance regarding the completion of an assignment of the text category <i>scientific assignment</i>. <p>Subject-specific study aims and competencies</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A broadening and deepening of knowledge in the field of metalexigraphy and dictionary research has to be achieved. 2. Interdisciplinary knowledge should be acquired, because the application possibilities of the theories are not restricted to lexicography but can also be employed in related subject fields. 3. Advanced skills should be acquired in the basic methods and tools and new methods need to be attempted. 4. There should be a critical reflection on the theories and methods that have been presented. 5. Relevant questions regarding (electronic) lexicography must be discussed in a competent and proficient way. 6. (Electronic) Dictionaries and dictionary portals need to be analysed in detail in order to achieve a deeper insight in the structuredness of different dictionary types. 7. An independent involvement with scientific questions in the field of (electronic) lexicography and dictionary research should be achieved. 	
Requirements for participation	25 ECTS marks in the first semester	

Positioning within the time table	Elective module in the second semester (6 from 10). This module is strongly theory-oriented; it should rather be followed at the beginning of the SS because it provides an important foundation for many other modules.	
Applicability of the module	For the Master degree course EMLex	
Study and examination output: 25401	a) 45-minute final test on the contents of the seminars plus a brief assignment. or b) presentation (exam) plus a brief assignment or c) longer assignment	
Calculation of the final mark for the module	a) 50% for the test and 50% for the assignment b) 50% for the presentation and 50% for the assignment c) 100% for the longer assignment.	
Repetition of examination	1	
Presentation cycle	Annually, only in SS	
Amount of work	Attendance: 4 to 6 days, 24-28 teaching hours Own effort: 120 hours.	
Duration of module	Block presentation (Time and duration according to specific announcement)	
Language of teaching	German and English	
Selected literature	A comprehensive reading list is supplied.	
Last changes	Feb. 2019	